Gérard Pongy a photographié "Les Mireilles"

Vendredi soir, la salle d'exposition du musée de Maillane s'est une nouvelle fois animée pour un vernissage. En effet, le musée accueille une nouvelle exposition consacrée aux "Mireilles de Mistral", jusqu'au 30 mai.

Grâce aux photos du Maillanais Gérard Pongy, elle retrace les étapes de la préparation à la prise de ruban des Virginenco Maillanaises de 2016. *"Cette exposition est très importante à mes yeux, puisque c'est la première dont j'ai la charge, je voulais vraiment faire honneur aux jeunes filles maillanaises qui se sont investies, et rendre hommage à la jeune génération qui se sent concernée par la transmission des traditions provençales"* a confié Amandine Laurent, guide du musée et à l'origine de cette exposition.

Gérard Pongy, le photographe, lors du vernissage de son exposition photos. / PHOTO N.B.

L'apprentissage

Les photos dévoilent les dessous des ateliers d'apprentissage que Laure Barbantan anime au musée, afin d'apprendre à certaines Maillanaises l'autonomie dans le costume, et rendent compte de la journée de la Mireille de Mistral, qui a eu lieu dans le village l'an dernier, en collaboration avec la Nacioun Gardiano. *"Ça a été une année très enrichissante, où on a appris à s'habiller et se coiffer"*, a expliqué Emma, qui a pris le ruban aux Saintes l'an dernier, *"l'exposition permet de se remémorer les souvenirs"*. Le premier concerné, auteur des photos, Gérard Pongy à la base pas "photographe d'arlésiennes" comme nous en voyons beaucoup, a confié avoir pris du plaisir à photographier ces jeunes filles, en essayant de garder le naturel et la spontanéité. **N.B.**

L'exposition est visible au musée jusqu'au 30 mai.

MAILLANE

Photos d'aujourd'hui et regard d'hier au musée Mistral

Les Maillanais se sont réunis au musée Mistral autour de François Colin, photographe professionnel, pour le vernissage de son exposition "Photos d'aujourd'hui, regard d'hier". L'exposition gravite autour d'un sujet: le Graflex Speed Graphic, un appareil photo légendaire ayant été utilisé durant la Seconde Guerre mondiale par l'armée américaine. François Colin a décidé de réaliser diverses photos de traditions, de mémoire, de nos beaux villages avec cet objet d'hier. Il avait d'ailleurs capturé l'une de ses photos à Maillane, en février dernier, reproduisant la libération d'une ville du Var. *"Passionné de photos, j'ai appris à me servir de cet appareil grâce à des tutos sur youtube"*, expliquait-il.

Amandine Laurent, guide au musée Mistral, qui s'est investie dans l'organisation de cette exposition, déclarait que *"M.Colin a une passion hors du commun. Il a réussi à rendre leur âme d'antan aux clichés d'aujourd'hui"*. Parmi les 52 photos présentées dans la petite salle du musée, le public trouve des images de traditions parmi lesquelles celles de l'ancienne Reine d'Arles Mandy Graillon, du devoir de mémoire ou des photos de grandes familles de la région (Lilammand, Fassy, Fabre...). Des clichés en noir et blanc que François Colin a lui-même développés à l'aide d'un révélateur, utilisant la technique de l'époque.

De nombreux objets chinés par ce passionné sont par ailleurs présentés, du trépied au révélateur, en passant par des négatifs. Afin d'expliquer et de transmettre sa passion, le photographe professionnel propose des initiations à cet appareil de légende sur rendez-vous (✆ 06 10 41 38 02). **N.B.**

François Collin dévoile les photos et les objets de sa collection jusqu'au 30 juillet. Une expo fascinante à découvrir. / PHOTO N.B.

L'exposition est à retrouver dans la salle d'exposition du musée du mardi au dimanche, de 9h30 à 12h et de 13h30 à 18h, jusqu'au 30 juillet 2017.

La Provence

Arles

N° 7225 Dimanche 26 mars 2017

ARLES

La plateforme numérique qui aide à financer les entreprises

/PH. M.-A.D.

P.4

PAYS D'ARLES

Le syndicat mixte prêt à se transformer en Pôle d'équilibre territorial et rural

P.4

MAILLANE

La culture provençale célébrée à travers la mémoire de Mistral

P.10

MAILLANE

L'hommage à Mistral demain

Les Arlésiennes et autres passionnés de culture provençale se retrouveront demain dans le village du poète Frédéric Mistral pour le 103e anniversaire de sa mort. Ce sera aussi l'occasion d'inaugurer le nouveau centre qui porte son nom. La journée débutera à 10h par une messe en provençal et un pèlerinage au cimetière. À 12h30, un apéritif d'honneur et un repas seront servis au nouveau centre, suivi à 15 h d'une conférence autour du thème de la "coupo" et d'un spectacle, dès 16h, intitulé "De Marcel à Pagnol". → Réservation repas ✆ 04 32 61 93 86. / PHOTO N.B.

MAILLANE

La mort de Mistral sera commémorée samedi

Les passionnés de traditions et de langue provençale se retrouveront samedi au village. / PHOTO N.B.

Mistral sera commémoré samedi ! Samedi, les arlésiennes et autres passionnés de traditions et de langue provençale se retrouveront dans le village du poète Frédéric Mistral, afin de commémorer le 103ème anniversaire de sa mort. Comme chaque année, en présence de la Reine d'Arles et de ses demoiselles d'honneur, la journée rendra hommage au Maillanais, détenteur d'un prix Nobel de littérature pour "Mirèio". Cette journée sera aussi l'occasion d'inaugurer le nouveau centre Frédéric Mistral.

Au programme : 10h messe en langue provençale. Pèlerinage au cimetière en hommage au poète, avec la participation de la Nacioun Gardiano, des Cardelin de Maiano, de l'Atelier du Costume et des Arlésiennes en costume. Réception au musée par la municipalité. 12h30 apéritif d'honneur servi au centre Frédéric Mistral. Repas au Centre Frédéric Mistral ouvert à tous, réservation au 04 32 6193 86. 15h conférence autour du thème de la "coupo" par Gérard Baudin. 16h grand spectacle gratuit ouvert à tous, intitulé "De Marcel à Pagnol" par la compagnie Choisi. **N.B.**

MAILLANE

Une journée pour célébrer Frédéric-Mistral et la Provence

Les averses ne freinent pas les amoureux des traditions. Car qui dit 25 mars à Maillane, dit commémoration de la mort de Frédéric Mistral, dont c'était le 103e anniversaire. Hier vers 9h45, malgré une pluie tombant tambour battant, le village a commencé à s'animer, voyant passer Arlésiennes, tambourinaïres et autres défenseurs des traditions. Ils se sont réfugiés dans l'église afin d'assister à la messe, traditionnellement dite en provençal, par le Père Desplanches. À la sortie de cette dernière, le cortège s'est dirigé vers le cimetière.

Arrivés devant le tombeau du poète, Guy Chaptal, majoral de la Nacioun Gardiano, a dit toute sa reconnaissance à Mistral pour son œuvre, affirmant sa motivation pour transmettre les traditions aux jeunes, avant de déposer la traditionnelle couronne de saladelle. Jacques Mouttet, actuel capoulié du Félibrige, a ensuite pris la parole. Reprenant les mots d'André Gabriel, il a déclaré que *"le Félibrige est au provençal ce que l'Académie française est au français"*. La cérémonie a continué à l'intérieur du centre Frédéri Mistral. Et c'est le maire du village, Joël Suppo, qui a énoncé sa dicho en provençal. *"Nos traditions sont les remparts de notre culture,* a-t-il affirmé, *Mais n'oublions pas que traditions et modernité ne sont pas contraires"*. De son côté, Eugénie Damiani, adjointe à la culture du village, a rappelé le début des travaux du musée courant 2017, promettant de grandes fêtes pour commémorer la naissance du félibre les 8, 9 et 10 septembre prochains.

Arlésiennes, tambourinaïres et défenseurs de traditions ont investi l'Eglise de Maillane en nombre (▶). La Reine du Félibrige en compagnie de la Reine d'Arles et de ses demoiselles d'honneur devant le tombeau de Mistral (◀). Capoulié du Félibrige, Jacques Mouttet a encore une fois rendu hommage à Mistral et à son œuvre (▼). / PHOTOS N.B.

Présente avec trois de ses demoiselles d'honneur, Mandy Graillon se rendait pour la dernière fois dans le village de Mistral en tant que Reine d'Arles. *"Nous ne sommes pas des plantes vertes, nous devons aussi maintenir la langue et l'œuvre du maître"*, a-t-elle lancé avec son franc-parler. L'année 2017 marquant les 150 ans de l'écriture de la Coupo Santo, une conférence était organisée à 15h par Gérard Baudin sur ce thème. La journée s'est terminée par un spectacle gratuit de la Compagnie Choisi "De Marcel à Pagnol". Une belle journée autour de Mistral, fierté des Maillanais. **Nelly BRAMAND**

MAILLANE

Le musée Frédéric Mistral en pleine transition

L'avenir du musée Mistral est, depuis le début du mandat municipal, au centre des préoccupations d'Eugénie Damiani, adjointe à la culture de la mairie du village.

En effet, le premier étage étant fermé pour des raisons de sécurité depuis quelques années, la visite de la maison du poète Maillanais a quelque peu perdu de sa valeur.

À force de courage et de ténacité, la mairie a réussi à réunir assez de subventions afin de rénover et renforcer la sécurité des chambres du couple Mistral.

Les travaux ont donc été pris en charge par la DRAC, le Conseil départemental, et plus récemment Renaud Muselier, nouveau Président de la Région, est venu en personne à Maillane, annoncer une participation de l'institution régionale à hauteur de 40 000 euros.

Renaud Muselier, Président de la Région (3e à droite) a annoncé une participation financière pour les travaux du musée. /PHOTO N.B.

Un chantier lancé en septembre

Ainsi, les travaux d'urgence devraient commencer dès septembre, sans impacter l'ouverture du musée. En attendant, le musée a prévu bien des animations cet été.

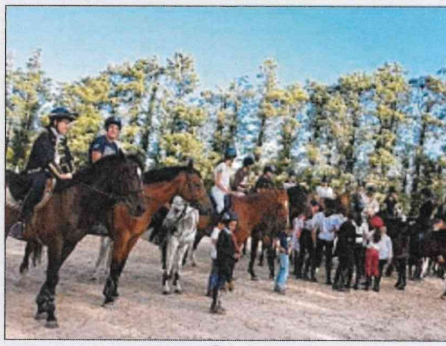
Pour leur 12e édition, les *"Soirées du musée"* feront leur grand retour dès demain à 21 h avec un concert des *"Voix provençales."*

En tout, cinq soirées gratuites feront plaisir aux amateurs de musique, dans le jardin du musée jusqu'au mois d'août.

De nombreuses expositions temporaires seront aussi mises à l'honneur tout l'été, afin de faire découvrir les différents artistes de la région. Le musée Mistral semble donc être sur une nouvelle lancée avec de beaux projets en perspective.

N.B.

ZOOM SUR Saint-Rémy-de-Provence



Un programme riche aux Écuries des Dalennes. L'été s'a nonce chargé aux Écuries des Dalennes. Après avoir réussi début ju un beau concours labellisé *"Tournée des As"* (haut niveau de sau d'obstacles à poney), les écuries ont organisé leur traditionnelle fê du club avec de magnifiques numéros proposés par les élèves, av en point d'orgue un carrousel de douze cavaliers autour d'un ob tacle. L'équipe d'encadrement, composée de Laurent, Patricia et M rianne, a montré que la rigueur du dressage et le plaisir de l'obstac font parfaitement bon ménage. À suivre le championnat de France CSO, la troisième édition du *Saint-Rémy Summer Jump* du 20 23 juillet, sans oublier les stages d'été.

/PHOTO A

SAINT-RÉMY-DE-PROVENCE ● **Fête de la Massane.** Demai toute la journée, c'est au tour du quartier de la zone de la Mas sane de faire sa fête. Dès 9 heures, le déjeuner-grillades se fera du côté de chez MBT, petite route de Maillane. À 11 heures, u abrivado longue sera offerte par tous les artisans de la zone de Massane, avec la manade A. Chapelle. Les rafraîchissements, eux, seront servis de 12 h 30 seront suivis à 13 heures d'un rep avec paëlla (15 euros sur inscriptions au ✆ 06 11 88 65 78). À 16 heures, aura lieu une course de vachettes de la manade Colombet, et à 18 heures une Bandido de la manade A. Chapelle.

● **Course de vachettes-piscine.** Toujours demain mais à 22 heur cette fois dans les arènes municipales Chomel-Coinon, le club taurin l'Abrivado organise une animation de vachettes de la M nade Caillan, avec des jeux taurins réservés aux amateurs et deux petits veaux pour les enfants. Le public est attendu en masse.

→ Entrée : 5 € - Enfants moins de 12 ans : 3 €.